



# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

**Wydane przez: DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
*Issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION*  
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa  
POLSKA / POLAND**



**Dotyczące:<sup>1</sup> - UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
**Concerning:<sup>1</sup> - APPROVAL GRANTED**  
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED  
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED  
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN  
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55**  
*of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55*

**Nr homologacji: E20\*55R01/08\*006026\*00**  
*Approval No.:*

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** AUTO-HAK  
*Trade name or mark of the device or component:*
- Typ urządzenia lub części:** C69V  
*Type of device or component:*
- Nazwa i adres producenta:** AUTO-HAK Sp. z o.o.  
*Manufacturer's name and address:* ul. SŁONECZNA 16K,  
76-200 SŁUPSK, POLSKA
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** Nie dotyczy  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* Not applicable
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** Nie dotyczy  
*Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:* Not applicable
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** AUTO-HAK Sp. z o.o.  
*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* ul. SŁONECZNA 16K,  
76-200 SŁUPSK, POLSKA
- Data przedstawienia do homologacji:** 2020-09-30  
*Submitted for approval on:*
- Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** Sieć Badawcza Łukasiewicz  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* Przemysłowy Instytut Motoryzacji,  
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, Polska  
Łukasiewicz Research Network  
Automotive Industry Institute  
55 Jagiellońska str. , 03-301 Warsaw, Poland

9. **Krótki opis:** **Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**  
*Brief description:* *Coupling ball dedicated for cars make :*  
**FORD PUMA Standard, ST-LINE, ST-LINE X, TITANIUM,**  
**TITANIUM X (09.2019 – →)**

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **C69V , A50-X**  
*Type and class device or component:*

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
7,50	-	-	-	85

**Wartości alternatywne:**

*Alternative values:*

**Nie dotyczy**

*Not applicable*

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**

*For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **1855 kg**

*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:.*

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**

*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:*

**oś przednia/ oś tylna**

*front axle / rear axle*

**wg dokumentacji pojazdu**

*according to vehicle documentation*

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:**

**1300 kg**

*Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:*

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:**

**85 kg**

*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

**1205 kg**

*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:*

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**

**300 kg**

*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:*

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub> :**

**Tak / Nie <sup>1</sup>**

**Yes / No <sup>1</sup>**



*For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer :*

**Nie dotyczy**  
*Not applicable*

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**

*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*

**Dokument informacyjny nr / Information document No: C69V.00**

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: C69V.00**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.**  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4.* **Nie dotyczy**  
*Not applicable*
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:**  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* **Nie dotyczy**  
*Not applicable*
14. **Data sprawozdania / opinii z badań:** **2020-09-18 / 2020-09-18**  
*Date of test report / opinion:*
15. **Numer sprawozdania / opinii z badań:** **BLY.117.20H / BLY.061.20.OPH**  
*Number of test report / opinion:*
16. **Położenie znaku homologacji:** **Płyta gniazda – nalepka znamionowa**  
*Approval mark position:* *Socket plate – indicative label*
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **Nie dotyczy**  
*Reason(s) for extension of approval:* *Not applicable*
18. **Udzielenie / ~~rozszerzenie~~ / ~~odmowa~~ / ~~cofnięcie~~ homologacji.<sup>1</sup>**  
*Approval granted / ~~extended~~ / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~ :<sup>1</sup>*
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date:** **08 października 2020 r. / 08<sup>th</sup> of October 2020**
21. **Podpis:**  
*Signature:*
-   
**DYREKTOR**  
*Jan Urbanowicz*
- 
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
*The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No : C69V.00**  
**Opinia z badań nr / Test opinion No: BLY.061.20OPH**

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply